



Consejo de Seguridad

Sexagésimo noveno año

7304^a sesión

Viernes 7 de noviembre de 2014, a las 17.05 horas

Nueva York

Provisional

Presidente: Sr. Quinlan (Australia)

Miembros:

Argentina	Sr. Oyarzábal
Chad	Sr. Doungous
Chile	Sr. Olguín Cigarroa
China	Sra. Jiang Hua
Estados Unidos de América	Sr. Arbogast
Federación de Rusia	Sr. Leonidchenko
Francia	Sr. Bertoux
Jordania	Sr. Al-Moumani
Lituania	Sra. Jakubonè
Luxemburgo	Sr. Maes
Nigeria	Sr. Adamu
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sra. Mulvein
República de Corea	Sr. Lee Kyung Chul
Rwanda	Sr. Nduhungirehe

Orden del día

Elección de cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia (S/2014/520, S/2014/521 y S/2014/522)

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506. Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).



Se abre la sesión a las 17.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Elección de cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia (S/2014/520, S/2014/521 y S/2014/522)

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el Artículo 11 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, el Consejo de Seguridad procederá ahora a celebrar esta octava sesión para elegir a un miembro de la Corte Internacional de Justicia mediante una nueva votación a fin de llenar el puesto que aún queda por cubrir.

¿Puedo considerar que el Consejo está ahora dispuesto a proceder a la elección del miembro restante de la Corte Internacional de Justicia?

Así queda acordado.

El Consejo procederá ahora a celebrar una nueva votación. Pido al oficial de conferencias que distribuya las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Gombo (Chad) y el Sr. Cabezas (Chile) actúan como escrutadores.

El Presidente (*habla en inglés*): Los miembros del Consejo deberán colocar una cruz junto al nombre del candidato por quien deseen votar. Quisiera recordar a los miembros del Consejo que solo se podrá votar por los candidatos cuyos nombres aparecen en las cédulas de votación. Las cédulas de votación en las que se haya votado por más de un candidato se declararán nulas.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): Entiendo que todos los miembros del Consejo ya han votado. Pido al oficial de conferencias que recoja las cédulas de votación.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): Se han recogido todas las cédulas de votación. Deseo recordar a los miembros del Consejo que, de conformidad con la práctica habitual, no se contarán los votos hasta que se haya verificado que también se han recogido las cédulas de votación en la Asamblea General. El Consejo seguirá en sesión mientras espera recibir dicha información.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

<i>Cédulas depositadas:</i>	15
<i>Cédulas nulas:</i>	0
<i>Cédulas válidas:</i>	15
<i>Abstenciones:</i>	0
<i>Mayoría necesaria:</i>	8
<i>Número de votos obtenidos:</i>	
Sra. Susana Ruiz Cerutti:	9
Sr. Patrick Lipton Robinson:	6

En consecuencia, la Sra. Susana Ruiz Cerutti ha recibido la mayoría necesaria de votos en el Consejo de Seguridad. He comunicado por escrito el resultado de la votación al Presidente de la Asamblea General.

Deseo informar al Consejo de que acabo de recibir la siguiente carta del Presidente de la Asamblea General:

“Tengo el honor de informarle de que, en la 46ª sesión plenaria de la Asamblea General, que se celebró hoy con el fin de elegir a un miembro para ocupar el puesto que queda por cubrir de los cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia, el siguiente candidato obtuvo una mayoría absoluta de votos en la Asamblea General: Sr. Patrick Lipton Robinson.”

En consecuencia, ningún candidato ha recibido la mayoría absoluta de votos necesaria tanto en el Consejo como en la Asamblea General.

Tengo entendido que el Presidente de la Asamblea General ha propuesto que la Asamblea levante su sesión y se vuelva a reunir el lunes 17 de noviembre, a las 15.00 horas, para celebrar una nueva votación. Propongo que, con la anuencia de los miembros del Consejo, procedamos de la misma manera y nos volvamos a reunir el lunes 17 de noviembre, a las 15.00 horas, para celebrar una nueva votación.

Así queda acordado.

Antes de levantar la sesión, quisiera aprovechar mi función de Presidente para recordar brevemente lo que estamos haciendo. Es cierto que estas elecciones se celebran mediante un proceso solemne, pero no debemos olvidar que la Corte Internacional de Justicia es una de las principales instituciones mundiales encargadas de resolver pacíficamente las controversias y defender el estado de derecho. El mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales es, obviamente, la responsabilidad fundamental del Consejo de Seguridad; esa es nuestra razón de ser y es el motivo por el que estamos hoy aquí reunidos.

Todos los Estados Miembros son soberanos y tienen el derecho de presentarse como candidatos en las

elecciones para ocupar puestos en estos dos órganos y otros. Todos nos tomamos esto muy en serio. Un proceso de este tipo es simplemente un reflejo de la importancia de los principios mediante los cuales se ha organizado la comunidad internacional que representamos para mantener la paz y la seguridad. Sé que esto suena un poco altivo, pero creo que es conveniente que, al final de un proceso como este, que se ha prolongado bastante y que de ningún modo ha concluido, recordemos exactamente

lo que estamos haciendo. Es mucho más que tan solo un proceso solemne que consiste en llenar cédulas de votación y permanecer sentados haciendo otras cosas.

Por lo tanto, agradezco a todos su paciencia durante los últimos dos días, pero es importante que lo hagamos. Doy las gracias a los intérpretes y al personal de conferencias por toda su asistencia.

Se levanta la sesión a las 18.25 horas.